

Güvenlik rölesi**1. AB Uyumluluk Bildiriminin İçeriği**

Üretici: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG,
Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Germany

Ürün tanımlaması:
PSR-PS40-1NO-1DO-24DC-SC
Sipariş No.:
2700398

Yukarıda belirtilen ürün aşağıdaki yönetmelik(ler) ve bunların geliştirilmişleri içindən en önemlileriyle uyumludur:

2004/108/EC Elektromanyetik Uyum Direktifi (EMC)
2006/95/EC Alçak Gerilim Yönetmeliği
94/9/EC Ex Direktifi (ATEX)

Uyumluluğu değerlendirmek için aşağıdaki standartlara bakılın:
EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011
EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010
Deklarasyon belirtilen direktif(ler)in anahat gereksinimlerine uyumunu onaylar ancak hiçbir karakteristiği taahhüt etmez.

Sunan: Martin Müller, Head of Business Unit ION

2. Güvenlik Talimatları:

- Lütfen elektrik mühendisliği güvenlik yönetmeliklere, endüstriyel güvenlik ve yükümlülüklerine uyun.
- Bu güvenlik yönetmeliklərini ihlal etmek ölüme, ciddi personel yaralanmalarına veya ekiblən hasarına sebep olabilir!
- Devreye alma, montaj, değiştirme ve yükseltmeler sadece yetkin elektrik mühendisi tarafından yapılmalıdır!
- IP54 kapalı bir kontrol panosunda çalışma!
- Cihaz üzerinde çalışmadan önce güclü kesin!
- Çalışma sırasında elektrik anahatlarına cihazlarının parçaları üzerinde tehlikeli gerilimler taşı!
- Çalışma sırasında koruma kapakları elektrik şalterinden sökülmemelidir!
- Arıza durumunda cihazı derhal değiştirm!
- Cihaz onarımları, özellikle muhafazanın açılması sadece üretici tarafından yapılmalıdır.
- Bir üst seviyedeki kontrolör bir hata tespit ettiğinde, emniyet işlevinin arkı yerine getirilemeyeceği varsayırlar.
- Hata 72 saat içerisinde veya uygulama tarafından talep edildiğinde proses güvenlik zamanı içerisinde giderilmelidir.
- İşletme talimatlarını güvenli bir yerde saklayın!

i Daima geçerli dokümantasyonu kullanıldığınızdan emin olunuz. Bu dokümantasyon phoenixcontact.net/products adresinde bulunabilir.

2.1 Zone 2'de montaj

- Kategori 3 cihazı muhtemel patlayıcı alanda Zone 2'ye monte edilebilir. EN 60079-0:2012+A11:2013 (IEC 60079-0:2011 6th ED.) ve EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010 4th ED.) gereksinimlerine uyundur.
- Bu cihaz EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010 4th ED.) gereksinimlerine uygun ve koruma sınıfı en az IP54 (EN/ IEC 60529) olan bir muhafaza (kontrolör veya dağıtım kutusu).
- Cihaz EN/ IEC 60664-1'de tanımlanan kirleme derecesi 2'nin üzerinde olan ortamlarda kullanılmamalıdır.
- Besleme ve sinyal devrelerini takip bağlarken EN/ IEC 60079-14 gereksinimleri yerine getirilmelidir.
- Ex zone kısımına yalnızca Ex zone 2'de çalışmak için tasarlanmış ve montaj konumundaki koşullara uygun olan cihazlar bağlanabilir.
- Cihaz nominal gerilimi geçici bozuklukların sebebi olduğu % 140 değerini geçmemesi esas devrelerine bağlanılmalıdır.
- Hiçbir canlı kablona bağlantı patlama riski bölge içinde yapmayın.
- Cihaz hasar gördüğünde, aşırı yüklenliğinde, uygun olmayan şekilde muhafaza edildiğinde veya hatalı çalışlığında kapatılmalı ve derhal Ex alandan çıkarılmalıdır.

2.2 Patlama tehlikesi olan tozlu bölge**UYARI: Patlama riski**

Cihaz patlama riskli ortamlarda kullanılmamalıdır.

3. Planlanan Kullanım

Dijital çıkış sinyallerinin güvenli bağlantısı için rôle.

Bu modülü kullanarak devreler güvenli şekilde kesilir.

4. Ürün Özellikleri

- 1 gecikmesiz kumanda devresi
- 1 dijital sinyal çıkışı
- Tümleşik test sinyali filtresi
- Cihaz dahili kitledi ile kendinden-ayarlama

5. Bağlantı talimatları

- Blok diyagram (2)
- Bağlantı noktası ataması (1 - 3)

! Endüktif yükler için uygun ve etkin koruma devreleri sağlanır. Bu yükle parallell olmalı, anahtar kontağına parallell olmalıdır.

! Rôle modüllerini kullanırken operatör kontaktlarında elektrik ve elektronik ekipmanlarının parazit emisyon gereksinimlerine (EN/ IEC 61000-6-4) uymalıdır ve gerekirse ilgili önlemleri alınmalıdır.

! Yalnızca EN 50178/VDE 0160 (SELV / PELV) standardına uygun güvenli yalıtma ve SELV / PELV'ye sahip güç kaynağı üniteleri kullanılsın.

! Cihazın çevresinde manyetik alan şiddeti 30 A/m üzerinde olan manyetik alanlardan kaçının.

Elektrostatik boşalmaya karşı gereklili önlemleri alın!**Biztonsági relék****1. Az EU megfelelősségi nyilatkozat tartalma**

Gyártó: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG,
Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Németország

Termékjelölés: PSR-PS40-1NO-1DO-24DC-SC
cikkszám: 2700398

Az előzőleg megnevezett termék megfelel a következő irányelv(ek) és azok módosításai irányelv(ek) lényeges követelményeinek.

2004/108/EG EMC irányelv (elektromágneses összeférhetőség)
2006/95/EK Kisfeszültségű irányelv
94/9/EK Ex irányelv (ATEX)

A megegyezés meghatározásához a következő vonatkozó szabványokat alkalmazták:
EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011
EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010
Jelen nyilatkozat igazolja a nevezett irányelv(ek) lényeges követelményeivel való megegyezést, azonban nem biztosítja a tulajdonságok meglétét.
Kibocsátó: Martin Müller, Head of Business Unit ION

2. Biztonsági tudnivalók:

- Ügyeljen az elektrotechnikai és a szakmai szövetség által kibocsátott biztonsági előírásokra!
- A biztonsági előírások figyelmen kívül hagyása halálhoz, súlyos testi sérülésekhez, vagy jelentős anyagi károkhoz vezethet!
- Az üzemele helyezést, a szerelést, a módosítást és az utálagos felhasználást csak villamos szakember végezheti!
- Üzemelés zárt IP54 kapcsolószekrényben!
- A készülék a munkálatok megkezdése előtt feszültségmentesítse!
- Üzemelés közben az elektromos kapcsolókészülékek részével veszélyes feszültség által állnak!
- A védőfedelek a villamos kapcsolóberendezések üzemelése közben nem távolíthatók el!
- A készülék az első hibát követően mindenkorábban ki kell cserélni!
- A készüléken javításokat - különös tekintettel a tokozat megnyitására - csak a gyártó végezhet.
- Egy a földirendelt vezérlés által észlelt hiba esetén abból kell kiindulni, hogy a biztonsági funkció már nem hajtható végre.
- A hibát 72 órán belül vagy a patromatbiztonsági időn belül el kell hárítani, amennyiben az alkalmazás ezt megköveteli.
- Örizze meg a használati utasítást!

i Győződjön meg arról, hogy minden az érvényben lévő dokumentációt használja. Ez az interneten a phoenixcontact.net/products címen érhető el.

2.1 2-es zónában történő felszerelés

- A 3. kategóriájú készülék a 2. zóna robbanásveszélyes területe telepítethető. Megfelel az EN 60079-0:2012+A11:2013 (IEC 60079-0:2011, 6. kiadás.) és EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010, 4. kiadás.) szabványok követelményeinek.
- A készülék egy készülékházba (kapcsolószekrénybe vagy elosztódobozba) kell beszerelni, hogy megfeleljen az EN 60079-15:2010 (IEC 60079-15:2010, 4. kiadás.) szabványnak és legalább az IP54 védettségnél (EN/ IEC 60529).
- A készülék egy olyan környezetben használható, mely legalább a 2. szennyeződési fokot eléri az EN/ IEC 60664-1 szabványnak megfelelően.
- Vegye figyelembe a táp- és jeláramkör beszerelésénél és csatlakoztatásánál az EN/ IEC 60079-14 szabvány követelményeit.
- A 2-es zóna áramköreire csak olyan készülékek csatlakoztathatók, amelyek 2-es EX-területen működtethetők és az alkalmazás helyén fennálló egyéb feltételeket is alkalmazzák.
- A készülék olyan tápáramköreire kell csatlakoztatni, melynek névleges feszültséget tranzisztor zavar esetén nem lehet 140 %-kal túllépi.
- A robbanásveszélyes területeken belül ne csatlakoztasson kábelket/ vezetékeket, és ne szakítson meg ott csatlakozást, ha az feszültség alatt van.
- A készülék azonnal üzemben kívül kell helyezni és az EX-területről eltávolítani, amennyiben az sérült, szakszerűen terhelésnek vagy tárolásnak lett kitéve ill. amennyiben üzemzavar lépne fel.

2.2 Porrobanásveszélyes területek

FIGYELMEZTETÉS: Robbanásveszély
A készülék nem alkalmás porrobanásveszélyes légkörben történő használata.

3. Rendeltetésszerű alkalmazás

Relék a digitális kimeneti jelek biztonságos csatlásához. A modul segítségével az áramkörök biztonságtechnikai célzattal megszakíthatók.

4. Terméktudnivalók

- 1 engedélyező áramkör késleltetés nélkül
- 1 digitális jelzékkimenet
- Beépített tesztimpulzus-szűrő
- Önellenőrzés a készüléken belül reteszélssel

5. Csatlakozási tudnivalók

Blokkválaszt (2)

Kapocspont-kiosztás (1 - 3)

Az induktív terheléseknek megfelelő és hatékony védőkapcsolást kell követelményeket, amelyeket az EN/ IEC 61000-6-4-es szabvány az érintézőoldalon a kapcsolások felépő zavarjal-kibocsátással szemben támiaszt, és adott esetben megfelelő védelmet kell alkalmazni.

Relék működése közben, a felhasználónak kell biztosítania azokat a követelményeket, amelyeket az EN/ IEC 61000-6-4-es szabvány az érintézőoldalon a kapcsolások felépő zavarjal-kibocsátással szemben támiaszt, és adott esetben megfelelő védelmet kell alkalmazni.

Kizárálag biztonsági leválasztású tápegységeket használjon SELV / PELV feszültséggel az EN 50178 / VDE 0160 (SELV / PELV) szerint.

A készülék közéleben kerülje a > 30 A/m mágneses térrével rendelkező mágnesek tereket.

Tegye meg a szükséges óvintézkedéset az elektrosztatikus kisülés ellen!

Bezpečnostní relé**1. Obsah EU Prohlášení o shodě**

Výrobce: PHOENIX CONTACT GmbH & Co.KG,
Flachsmarktstr.8, 32825 Blomberg, Německo

Označení výrobku: PSR-PS40-1NO-1DO-24DC-SC
číslo výrobku: 2700398

Výše označený výrobek je v souladu s podstatnými požadavky následujících směrnic a změně této směrnice:

2004/108/EG Směrnice EMC (Elektromagnetická služební)

2006/95/EG Směrnice o nízkém napětí

94/9/ES Směrnice Ex (ATEX)

Pro posouzení souladu byly vztyčeny následující příslušné normy:

EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011

EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010

Toto prohlášení potvrzuje shodu s podstatnými požadavky uvedených směrnic, neobsahuje však žádání prohlášení o vlastnostech.

Vydavatel: Martin Müller, Head of Business Unit ION

Kibocsátó: Martin Müller, Head of Business Unit ION

A megegyezés meghatározásához a következő vonatkozó szabványokat alkalmazták:

EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011

EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010

Jelen nyilatkozat igazolja a nevezett irányelv(ek) lényeges követelményeivel való megegyezést, azonban nem biztosítja a tulajdonságok meglétét.

Kibocsátó: Martin Müller, Head of Business Unit ION

A megegyezés meghatározásához a következő vonatkozó szabványokat alkalmazták:

EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011

EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010

Jelen nyilatkozat igazolja a nevezett irányelv(ek) lényeges követelményeivel való megegyezést, azonban nem biztosítja a tulajdonságok meglétét.

Kibocsátó: Martin Müller, Head of Business Unit ION

A megegyezés meghatározásához a következő vonatkozó szabványokat alkalmazták:

EN 61000-6-2:2005+AC:2005; EN 61000-6-4:2007+A1:2011

EN 50178:1997; EN 60079-0:2012+A11:2013; EN 60079-15:2010

Jelen nyilatkozat igazolja a nevezett irányelv(ek) lényeges követelményeivel való megegyezést, azonban nem biztosítja a tulajdonságok meglétét.

TÜRKÇE

6. Devreye alma

A1/A2 klemmelerine nominal kontrol besleme geriliği uygulayın ve Y1/Y2 geri besleme devresini bağlayın. PWR LED, K1/2 LED ve DGN LED yanar. Etkinleştirme akımı yolu 13/14 kapanır.

7. Kanıt testi

- 1. A1/A2'yi etkinleştirin.
- 2. Y1/Y2 geri besleme devresinin kapalı olduğundan emin olun.
- 3. A1/A2'yi etkinleştirin.

Sarı PWR LED'i, yeşil K1/2 LED'i ve yeşil DGN LED'i yanarsa, modül çalışıyor. (Sinyal çıkışı M1'e 0 V DC uygulayın.)

Sarı PWR LED'i ve kırmızı ERR LED' yanarsa, modülü değiştirin. (Sinyal çıkışı M1'e 24 V DC uygulayın.)

8. Kullanım örneği (5)

Otomatik aktivasyonlu A1 üzerinden tek kanal kontrolü SIL 3'e kadar düşük gereksinimli uygulamalar için.

Anahtar:
SIS = Güvenli Enstrümanlı Sistem (güvenlik kontrolü)
DC = Arza Teşhis Kapsamı IEC 61508'e göre (DO'da hat/yük diagnostikleri)

9. Çalışma eğrisi

T = Ortam sıcaklığı
– dikey montaj (5)

Genişletilmiş ortam sıcaklığı aralığı (kesintisiz): +70 °C'ye kadar

Koşullar:

Maksimum nominal kontrol besleme geriliği 24 V DC

Etkinleştirme akım yolu maks. toplam akımı 1 A²

– yatay montaj (7)

Genişletilmiş ortam sıcaklığı aralığı (kesintisiz): +70 °C'ye kadar

Koşullar:

Maksimum nominal kontrol besleme geriliği 24 V DC

Etkinleştirme akım yolu maks. toplam akımı 250 mA²

– Modülün önde yukarı gelecek şekilde montaj (bkz. veri sayfası)

10. Tehlikeli alanlar için ortam sıcaklığı (Bölge 2) (5 - 8)

Anma plakasında verilen özel sıcaklık koşullarına dikkat edin. (8)

MAGYAR

6. Üzembe helyezés

Csatlakoztassa a vezérlés méretezési tápfeszültséget az A1/A2 kapcsokhoz, és zárja az Y1/Y2 visszavezető köröt. A PWR-LED, a K1/2-LED, valamint a DGN-LED világítanak. A 13/14 engedélyező áramkör zár.

7. Ellenőrző teszt

- A vizsgálat funkcióval (Proof-Test) az egyes relécsatornákat ellenőrizheti.
1. Aktiválja az A1/A2-t.
 2. Győződjön meg arról, hogy az Y1/Y2 visszavezető kör zárva van.
 3. Vélezérje az A1/A2-t.

Sarı PWR LED'i, yeşil K1/2 LED'i ve yeşil DGN LED'i yanarsa, modül çalışıyor. (Sinyal çıkışı M1'e 0 V DC uygulayın.)

Sarı PWR LED'i ve kırmızı ERR LED' yanarsa, modülü değiştirin. (Sinyal çıkışı M1'e 24 V DC uygulayın.)

8. Kullanım örneği (5)

Otomatik aktivasyonlu A1 üzerinden tek kanal kontrolü

SIL 3'e kadar düşük gereksinimli uygulamalar için.

Anahtar:

SIS = Güvenli Enstrümanlı Sistem (güvenlik kontrolü)

DC = Arza Teşhis Kapsamı IEC 61508'e göre (DO'da hat/yük diagnostikleri)

9. Çalışma eğrisi

T = Ortam sıcaklığı

– dikey montaj (5)

Genişletilmiş ortam sıcaklığı aralığı (kesintisiz): +70 °C'ye kadar

Koşullar:

Maksimum nominal kontrol besleme geriliği 24 V DC

Etkinleştirme akım yolu maks. toplam akımı 1 A²

– yatay montaj (7)

Genişletilmiş ortam sıcaklığı aralığı (kesintisiz): +70 °C'ye kadar

Koşullar:

Maksimum nominal kontrol besleme geriliği 24 V DC

Etkinleştirme akım yolu maks. toplam akımı 250 mA²

– Modülün önde yukarı gelecek şekilde montaj (bkz. veri sayfası)

10. Tehlikeli alanlar için ortam sıcaklığı (Bölge 2) (5 - 8)

Anma plakasında verilen özel sıcaklık koşullarına dikkat edin. (8)

ČESTINA

6. Uvedení do provozu

Zavedte jmenovité napájecí napětí na svorky A1/A2 a uzavřete zpětný obvod Y1/Y2. Kontrolky PWR, K1/2 a DGN svítí. Povolovací cesta proudu 13/14 spiná.

7. Zkouška odolnosti

- Pomocí zkoušky odolnosti zkontrolujete jednotlivé kanály relé.
1. Uvolněte zapnutím A1/A2.
 2. Zajistěte, aby zpětný obvod Y1/Y2 byl uzavřený.
 3. Aktivujte A1/A2.

Svítí-li žlutá kontrolka PWR, zelená K1/2 a zelená DGN, je modul funkční. (Na výstupu hlášení M1 je přítomno 0 V DC.)

Svítí-li žlutá kontrolka PWR a červená ERR, vyměňte modul. (Na výstupu hlášení M1 je přítomno 24 V DC.)

8. Příklad aplikace (5)

Jednokanálové ovládání prostřednictvím A1 s automatickou aktivací. Vhodné pro aplikace Low Demand do SIL 3.

Legenda:

SIS = Safety Instrumented System (bezpečné ovládání)
DC = Diagnostic Coverage (diagnosztikai lefedettség) IEC 61508 szerint (Line/Load-diagnosztika DO)

9. Zátěžová krivka

T = teplota okolí

– vestavba svislé (5)

Rozšířený rozsah teplot okolí (bez odstupu): až +70 °C

Podmínky:

Max. jmenovité napájecí napětí 24 V DC
Max. součetový proud povolovacích cest 1 A²

– vestavba vodorovná (7)

Rozšířený rozsah teplot okolí (bez odstupu): až +70 °C

Podmínky:

Max. jmenovité napájecí napětí 24 V DC
Max. součetový proud povolovacích cest 250 mA²

– Vestavba čelní stranou modulu nahoru (viz datový list)

10. Teplota okolí v oblasti s nebezpečím výbuchu (zóna 2) (5 - 8)

Rídte se zvláštními požadavky na teplotní podmínky podle typového štítku. (8)

POLSKI

6. Uruchomienie

Przyłączyć znamionowe napięcie sterowania do złączek szynowych A1/A2 i zamknąć obwód powrotu Y1/Y2. Diody LED PWR, K1/2 oraz DGN świecą się. Tor prawowy wyzwalający 13/14 zamknięty.

7. Proof Test

Za pomocą testu Proof można sprawdzić działanie poszczególnych kanałów przekaźnika.

1. Odciągnąć A1/A2.
2. Upewnić się, że obwód powrotu Y1/Y2 jest zamknięty.
3. Włączyć A1/A2.

Jeśli żółta dioda LED PWR, zielona dioda LED K1/2 oraz zielona dioda LED DGN świecą się, moduł jest sprawny.

(Na wyjściu sygnalizacyjnym M1 obecnych jest 0 V DC).

Jeśli świeci się żółta dioda LED PWR oraz czerwona dioda LED ERR, moduł należy wymienić.

(Na wyjściu sygnalizacyjnym M1 obecnych jest 24 V DC).

8. Przykład aplikacji (5)

Jednokanałowe sterowanie przez A1 z automatyczną aktywacją. Dostosowany do zastosowań Low-Demand do SIL 3.

Legenda:

SIS = Safety Instrumented System (bezpieczne sterowanie)
DC = Diagnostic Coverage (stopień pokrycia diagnostycznego) wg IEC 61508 (diagnoza Line/Load na DO)

9. Zátěžová krivka

T = teplota okolí

– vestavba svislá (5)

Rozšířený rozsah teplot okolí (bez odstupu): až +70 °C

Warunki:

Maks. znamionowe napięcie sterowania 24 V DC
Maks. prąd sumaryczny torów prądowych wyzwalających 1 A²

– budowa pionowa (7)

Rozszerzony zakres temperatur otoczenia (bez odstępu): do +70 °C.

Warunki:

Maks. znamionowe napięcie sterowania 24 V DC
Maks. prąd sumaryczny torów prądowych wyzwalających 250 mA²

– budowa pozioma (7)

Rozszerzony zakres temperatur otoczenia (bez odstępu): do +70 °C.

Warunki:

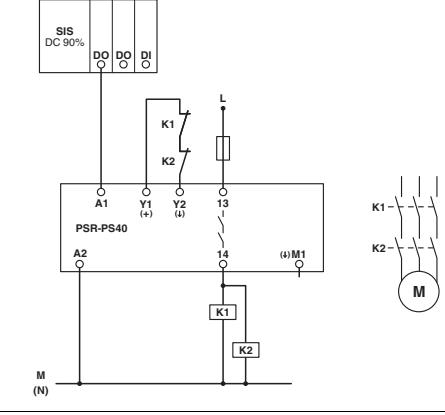
Maks. znamionowe napięcie sterowania 24 V DC
Maks. prąd sumaryczny torów prądowych wyzwalających 6 A

– Montaż przednią stroną modułu skierowaną do góry (patrz arkusz danych)

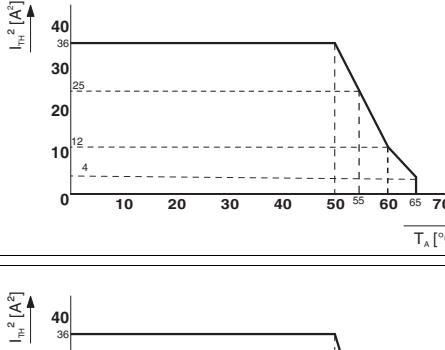
10. Temperatura otoczenia w obszarze zagrożonym wybuchem (strefa Ex 2) (5 - 8)

Należy przestrzegać szczególnych warunków odnośnie temperatury zamieszczonej na tabelce znamionowej. (8)

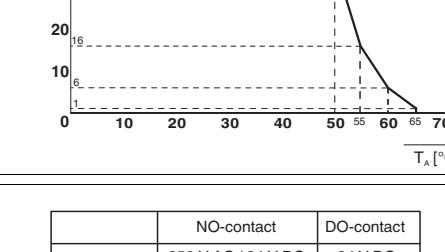
5



6



7



8

	NO-contact	DO-contact
Output	250 V AC / 24 V DC 6 A, Resistive B300, R300	24 V DC 100 mA Resistive
Ambient Temperature	-20 °C to 65 °C	

Teknik veriler	Bağlılan yöntemi	Műszaki adatok	Technická data	Dane techniczne
Giriş verisi	Vidalı bağlantı	Csatlakozási mód	Typ připojení	rodzaj przyłącza
Nominal kontrol besleme geriliği U _S		Csavaros csatlakozás	Šroubové připojení	Złączki śrubowe
Nominal kontrol besleme akımı I _S	tipik olarak			PSR-PS40-1NO-1DO-24DC-SC
Tipik kalkış akımı		Jelzőkimenetek		2700398</td